



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
RESTRICTED

Informal document No. 6 (2006)
27 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

(Сто двенадцатая сессия, 31 января – 3 февраля 2006 года,
пункт 11 повестки дня)

ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2006-2010 ГОДЫ

Секретариат воспроизводит тексты следующих резолюций, принятых Рабочей группой
ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом:

Резолюция № 46 «Меры по Обеспечению Постоянного Соответствия Контейнеров
Стандартам на Перевозку Грузов под Таможенными Печатами и Пломбами», принята 20
ноября 1987 года;

Резолюция № 47 «Использование Дополнительной Книжки МДП с Более Высоким
Пределом Гарантий», принята 2 июля 1993 года;

Резолюция № 48 Для Договаривающихся Сторон Таможенной Конвенции, касающейся
Временного Ввоза Частных Дорожных Перевозочных Средств (4 июня 1954 года),
принята 2 июля 1993 года

Резолюция № 49 «Краткосрочные меры по обеспечению безопасного и эффективного
функционирования транзитного режима МДП», принята 3 марта 1995 года;

Резолюция № 50 «Использование Накладной СМГС в качестве Транзитной Таможенной
Декларации», принята 25 октября 2002 года.

МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПОСТОЯННОГО СООТВЕТСТВИЯ
КОНТЕЙНЕРОВ СТАНДАРТАМ НА ПЕРЕВОЗКУ ГРУЗОВ ПОД ТАМОЖЕННЫМИ
ПЕЧАТЯМИ И ПЛОМБАМИ

Резолюция № 46,

принятая 20 ноября 1987 года Группой экспертов
по таможенным вопросам, связанным с транспортом

Группа экспертов по таможенным вопросам, связанным с транспортом,

учитывая положения статей 13 и 14 Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года) и приложения 7 к ней,

принимая во внимание необходимость обеспечения постоянного соответствия контейнеров стандартам на перевозку грузов под таможенными печатями и пломбами,

рекомендует Договаривающимся сторонам Конвенции МДП 1975 года следующие меры по обеспечению постоянного соответствия контейнеров стандартам на перевозку грузов под таможенными печатями и пломбами (статьи 13 и 14 и приложение 7 Конвенции МДП 1975 года):

1. Если у контейнера обнаружен серьезный дефект и, следовательно, он больше не соответствует стандартам, на основании которых было выдано допущение для перевозки под таможенными печатями и пломбами, таможенные власти должны уведомить об этом сторону, несущую ответственность за контейнер, и дать ей возможность привести контейнер в состояние, которое послужило основанием для его допущения к перевозке, если это можно сделать в сжатые сроки. После соответствующего ремонта контейнер может быть использован для дальнейшей перевозки под таможенными печатями и пломбами. Если контейнер не отремонтирован надлежащим образом или если заинтересованная сторона предпочитает, чтобы контейнер был отремонтирован в другой стране, где он был официально допущен для перевозки, таможенные власти должны либо:

a) отказать в наложении печатей и пломб и в разрешении на перевозку, если печати и пломбы считаются необходимыми, либо

b) изъять контейнер из обращения и обеспечить перегрузку его содержимого в другое перевозочное средство, либо

c) разрешить дальнейшую перевозку контейнера на основании соответствующих процедур, исключающих возможность осуществления контрабанды, возникновения потерь или причинения ущерба содержимому контейнера, причем об обнаруженном дефекте делается отметка в документах транзитной перевозки.

Таможенные власти могут потребовать снять табличку о допущении, если

сочтут, что это необходимо для обеспечения надлежащего ремонта контейнера.

2. Если таможенные власти требуют снятия таблички о допущении или если в ряде контейнеров обнаружен серьезный дефект, в результате которого они больше не отвечают требованиям стандартов о допущении для перевозки под таможенными печатями и пломбами, то компетентные органы, решающие вопрос о допущении, или в соответствующих случаях таможенная администрация, несущая ответственность за допущение контейнеров к перевозке, должны об этом надлежащим образом уведомляться. Компетентные органы, которые выдали первое свидетельство о допущении контейнера, должны приглашаться для участия в процессе повторной аттестации контейнера, когда это осуществляется за пределами территории этой Договаривающей стороны.

Примечание: Считается, что контейнер имеет серьезный дефект, если:

- a) грузы могут извлекаться из опечатанной части или загружаться туда без оставления видимых следов взлома или повреждения таможенных печатей и пломб;
- b) таможенные печати и пломбы не могут налагаться на контейнер простым и надежным способом;
- c) в нем имеются потайные места для сокрытия грузов;
- d) места, в которые могут помещаться грузы, не являются легко доступными для таможенного досмотра.

просит Договаривающиеся стороны уведомить Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии по возможности до 1 июля 1988 года о том, принимают ли они эту резолюцию;

просит Исполнительного секретаря распространить ответы, полученные от правительств.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ КНИЖКИ МДП С БОЛЕЕ ВЫСОКИМ ПРЕДЕЛОМ ГАРАНТИЙ

Резолюция № 47

принята 2 июля 1993 года

Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом

Рабочая группа ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом,

подчеркивая важность надлежащего осуществления таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года) для облегчения международных перевозок грузов автомобильным транспортом,

выражая озабоченность по поводу увеличения в последнее время случаев нарушений, которые могут поставить под угрозу меры по облегчению, предусмотренные в Конвенции МДП 1975 года,

осознавая трудности, с которыми сталкивается международная гарантийная цепь в ходе обеспечения адекватного гарантийного покрытия грузов, связанных с высокой степенью риска с таможенной точки зрения,

считая, что скорейшее введение книжки МДП с более высоким пределом гарантии в отношении табачных изделий и алкогольных напитков могло бы явиться шагом на пути решения этих проблем,

учитывая предписания приложения 1 и пояснительной записки 0.8.3 приложения 6 к Конвенции МДП 1975 года,

принимает единогласное решение в отношении следующих временных мер, применяемых в период до вступления в силу соответствующей поправки к Конвенции МДП 1975 года, возможно, в течение 1994 года:

В случае перевозки алкогольных напитков и табачных изделий, которые подробно перечислены ниже, таможенным органам рекомендуется повышать максимальную сумму, которая может быть истребована от гарантийных объединений, до величины, равной 200 000 долл. США:

- 1) неденатурированный этиловый спирт, содержащий по объему не менее 80% чистого спирта (код СС: 2207.10)
- 2) неденатурированный этиловый спирт, содержащий по объему менее 80% чистого спирта; спирты, ликеры и другие спиртные напитки;

соединения на спиртовой основе, используемые для изготовления напитков (код СС: 22.08)

- 3) сигары, манильские сигары и сигары типа «сигарильо», содержащие табак (код СС: 2402.10)
- 4) сигареты, содержащие табак (код СС: 2402.20)
- 5) курительный табак, содержащий заменители табака в любой пропорции или не содержащий их (код СС: 2403.10)

Для перевозок алкогольных напитков и табачных изделий, перечисленных выше, таможенные органы должны требовать предъявления книжек МДП, на обложке и на всех отрывных листках которых проставлена четкая надпись "ТАБАЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ/АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ". Кроме того, в этих книжках на дополнительном листке должна содержаться подробная информация о категориях табачных изделий и алкогольных напитков, на которые распространяется гарантия, как указано выше.

Существующие книжки МДП "ТАБАЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ", подписанные г-ном А. Вестеринком, больше недействительны;

просит Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), национальные гарантийные объединения и таможенные органы принять все необходимые меры для обеспечения введения книжки МДП "ТАБАЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ/АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ" с 1 сентября 1993 года,

просит Договаривающиеся стороны Конвенции МДП 1975 года уведомить Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) до 1 сентября 1993 года о том, принимают ли они книжку МДП "ТАБАЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ/АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ",

просит Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) проинформировать все Договаривающиеся стороны Конвенции МДП 1975 года о принятии книжки МДП "ТАБАЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ/АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ".

Резолюция № 48

принята 2 июля 1993 года

Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом

Для Договаривающихся сторон Таможенной конвенции, касающейся временного ввоза частных дорожных перевозочных средств (4 июня 1954 года)

Рабочая группа ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом,

ссылаясь на положения пункта 1 статьи 7 Таможенной конвенции, касающейся временного ввоза частным дорожных перевозочным средств (4 июня 1954 года) (далее именуемой Конвенцией 1954 года о перевозочных средствах),

напоминая о том, что в приложении 1 к этой Конвенции приводится образец документов на временный ввоз (таможенные талонные книжки), используемых для временного ввоза частных дорожных средств, и что этот образец, а также порядок его использования в сущности те же, что и в случае документов на временный ввоз (книжки CPD), предусмотренных в добавлении II к приложению А к Конвенции о временном ввозе (далее именуемой Стамбульской конвенцией),

отмечая, что выдающие и гарантирующие объединения, действующие на основании Конвенции 1954 года о перевозочных средствах, являются теми же объединениями, которые будут действовать на основании Стамбульской конвенции,

учитывая важность обеспечения плавного перехода от применения Конвенции 1954 года о перевозочных средствах к применению приложения С к Стамбульской конвенции и предотвращения ненужных трудностей для выдающих и гарантирующих объединений,

высоко оценивая готовность выдающих и гарантирующих объединений, действующих на основании Конвенции о перевозочных средствах, обеспечить функционирование соответствующих выдающих и гарантийных цепей также на основании приложений А и С к Стамбульской конвенции, в том что касается автотранспортных средств для частного пользования и прицепов, а также их обязательство обеспечивать гарантиями книжки CPD, предусмотренные в обеих конвенциях,

рекомендует тем Договаривающимся сторонам Конвенции 1954 года о перевозочных средствах, которые принимают книжку на временный ввоз частных дорожных транспортных средств, принимать как образец книжки, приведенный в

таможенных талонных книжках, предусмотренных в приложении I к Конвенции 1954 года о перевозочных средствах, так и документы на временный ввоз в форме книжки CPD, предусмотренной в Стамбульской конвенции (добавление II к приложению A),

просит Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (далее именуемого Исполнительным секретарем) уведомить Договаривающиеся стороны Конвенции 1954 года о перевозочных средствах о том, что выдающие и гарантирующие объединения обязуются обеспечивать гарантиями, по отношению к таможенным администрациям, книжки, предусмотренные в обеих конвенциях. Исполнительного секретаря также просят прилагать текст настоящей резолюции к такому уведомлению,

просит каждую Договаривающуюся сторону Конвенции 1954 года о перевозочных средствах уведомить Исполнительного секретаря о том, признает ли она настоящую резолюцию. Такое уведомление направляется в течение одного года с даты уведомления, направленного Исполнительным секретарем Договаривающимся сторонам, о том, что выдающие и гарантирующие объединения обязуются обеспечивать гарантиями книжки, предусмотренные в обеих конвенциях.

В случае признания Договаривающаяся сторона уведомляет также Исполнительного секретаря о дате, начиная с которой она будет применять данную резолюцию, и об условиях ее применения.

Неуведомление Исполнительного секретаря в течение одного года означает, что данная договаривающаяся сторона не может признать настоящую резолюцию. Однако эта Договаривающаяся сторона может признать данную резолюцию позднее.

Исполнительный секретарь доводит эту информацию до сведения таможенных администраций членов Договаривающихся сторон Конвенции 1954 года о перевозочных средствах. Он также доводит ее до сведения Генерального секретаря Совета таможенного сотрудничества, региональных организации экономической интеграции, которые имеют статус Договаривающихся сторон, а также Международного туристского альянса и Международной автомобильной федерации.

7D G?EC?Q=Y +; +CY A? ?#+EA+Q+=3_ #+1?A! E=?' ? 3
]KK+7G3%? ' ? KI =7O3?=3C?% =3a QI =13G=?' ? C+/ 3; ! ;) A

C 20` P4b № 49

ED4H 3 <'DT 1995 (@ " C\$R 6 (DEB6 EOK OOH B@H<@, >>Z< 8EDF'<
Rb2>>Z< FHD>FB@D<

C\$R'b (DEB' B@H<@, >>Z< 8EDF'< Rb2>>Z< FHD>FB@D<

B@R DBR'b &O>@H \$ FB,D\$@>@ 4 ^LL, 8H@>@ @JV, Rb, >4b
G'<@, >>@8@&>P44@<, O*J>'D@>@B,D,8@B (D2&FEDK, >, >4 < 8-4084
;) A (7@&>P44;) A 1975 (@") *:b @, (R>4b <, O*J>'D@>ZNB,D,8@B 4
HD@ 4

8ZD'O'b \$ FB@>@H@ B@ B@>J \$ FEDP, *, >H@>@ 8@ 4R, Rb' >'DT, >4b
H<@, >>@>DQ4" 4F.JR', &8@HD\$>'Z &D'<8NHD>2H@>F4H<Z ;) A
8@HDZ, <@>H B@H&4H B@ J(D@ <, DZ B@ @, (R>4 B,D,8@B
ED*JF<@D>>Z, &7@&>P44;) A 1975 (@"

\$*JR4ED)4B@>, >'H, D@>DT 4@>H@>4H HD>2HJ' F4H<J ;) A
8@HD'b@, (R', HD'24H, HD@ 4 &RHH@>H<, O*J>'D@>Z, B,D,8@B4(D2&

\$*JR4J\$ O*, >' R@HD>2H' bF4H<";) A <@, H@ZH F@D>, >'H@ \8@F
B@>@\` F@, H@ZN 4 P, :, >'ED&, >>ZN*, @H@46 @, NJRHH@>4B@ HD>2H@>
F4H<Z ;) A (H<@, >>ZN@>'@> >'P4@": \>ZN('D>H@>ZN@>, *4, >4b 4
'FF@P4P46 8Z*" V4N 8-4084 ;) A ; E! G 4 HDN@>ZN 8@>B'>4b, *:b
@JV, Rb, >4b 8@HDZN&O>@ 2'R>4 4,, H@HDZH6@>, >4L@>'P4 6B@
&F, <'FB 8H< ^H@>F4H<Z,

&@4">44 BDF<@D' 7@&>P44;) A 1975 (@", *4@>:'F>@ED44", H
DT, >4 @F, *J V4N@D>H@>R>ZN<, DN 8@HDZ, 8'8<@>@>ZFD, *@O>Z
\$ZH @JV, Rb, >Z 8@>BH>H<4 @>'>'<4) @>@D4R' V4N@> F@D@
7@&>P44;) A 1975 (@"

1. *:b @, (R>4b 8Zb@, >4b 8-40, 8;) A @>@: , >>ZN@>'>>Z< FB@F@>, 4
*:b JF@>>4b ED@, *JD H<@, >>@> @>@: , >4b) @>@D4R' V4Fb
F@D@>Z <@: 4 \$Z F@>'H B@ <, D 8@>@>@>H 4 & F@>@, H@>44 F
>'P4@": \>Z<4 ED*BF>4<4 P, HD: 42@>>Z, JRDO*, >4b 4 4
ED@, *JD *:b 8@>HD@ b2' 8Z*'R 68-40, 8;) A
2.) @>@D4R' V4Fb F@D@>'< F, *J, H F@>'H JF@>>Z, ED@, *JD
@>@: , >4b 4B@F8' *:b 4B@ \2@>>4b &N@, B,D,8@B (D2& HD\$' V4N
@>@>@>4'>4b

3.) @ @ D R V 4 F b F D Z 4 ; E ! G E D K J H F , > , @ N 4 Z , < , D Z * : b H @ R H Z 8 ' 8 < @ > @ \$ Z H D , & @ & F H 8 4 O 8 1 ;) A " G \$ R - Z , 4 2 , : 4 " : 8 @ \ Z , > ' B 4 8 1 & , F H F (' D > H b < 4 & @ H @ , > 4 4 L 4 F 4 D > > @ F < < Z , @ D O ' V , 6 B 4 > P 4 ' : \ Z , F D N 8 Z , F @ Z ;
4.) @ @ D R V 4 F b F D Z @ , F B R H F B @ @ \ ` F @ @ , H H V V 4 N > ' P 4 ' : \ Z N E D ' 8 4 , R H Z H < @ > 4 < , F H > ' 2 ' R > b 4 4 8 Z 8 2 ' 8 2 D V ' : 4 @ I Z & Z , : 4 H 8 1 _ 2 8 4 O 8 1 ;) A P , > H D : 4 2 8 > > Z < J R D O * , > b < 4 4 H < @ > b < < , F H E D @ F N O * , > b 4 4 8 2 ' & H R , > 4 E H H D \$ @ R N * , > 6 B F , 2 & D T , > 4 4 @ D P 4 4 ;) A
5.) : b @ , (R > b H < @ , > @ @ 8 H D @ b B D H 6 H \$ R - Z N 4 2 , : 4 6 4 " : 8 @ \ Z N > ' B 4 8 8) @ @ D R V 4 F b F D Z < @ : 4 \$ Z F V , F @ > @ @ D > 4 R H & F @ @ , H H 4 4 F > ' P 4 ' : \ Z " < 4 4 H D H @ @ E D ' 8 H 8 8 R F : @ H < @ , > J B @ > @ @ , > > Z N E D > 4 ' H 8 4 O 8 1 ;) A " G \$ R - Z , 4 2 , : 4 " : 8 @ \ Z , > ' B 4 8 1 ;
6.) @ @ D R V 4 F b F D Z @ , F B R H F H Z * : b B D 8 2 8 4 H \$ R - Z N 4 2 , : 4 6 4 " : 8 @ \ Z N > ' B 4 8 8 " H 8 0 , * : b * D (4 N H D \$ ' V 4 N @ @ @ @ & 4 ' > b (D 2 8 8 4 H Z , @ E) * , : b H b 8 @ B H > H Z < 4 @ ' > ' < 4 H < @ > 4 @ E D & , > b 4 4 8 2 ' > , < * : , > @ B D * " 8 : 4 E D * & D H : \ J ' 4 L @ ' P 4 @ B D 8 2 8 H 8 N (D 2 8 B @ H < @ , > > Z < 4 B R H < 4 H < @ , > ' 2 ' R > b 4 4 8 Z 8 2 ' ,
7. % F @ @ , H H 4 4 F @ H H , 6 2 0 7 @ & > P 4 4 ;) A 1 9 7 5 (@ ") @ @ D R V 4 F b F D Z \$ * J H E D * B 4 Z & H @ E) * , : , > > Z , F D 8 4 B D 8 2 8 4 4 B @ < , D 8 2 2 @ > @ H < ' D T D H Z , B @ 8 4 H Z < * @ O > Z F , * @ H * @ @ > Z , H D > F B @ H Z , F D * H 8 ' 4 8 @ H 6 , D Z & F . J R ' , B D 8 2 8 4 B @ H < @ , > > Z < 4 B R H < 4 H \$ R - Z N 4 2 , : 4 6 4 " : 8 @ \ Z N > ' B 4 8 8 " H 8 0 , * D (4 N H D \$ ' V 4 N @ @ @ @ & 4 ' > b (D 2 8 8 4 H Z , @ E) * , : b H b 8 @ B H > H Z < 4 @ ' > ' < 4) @ @ D R V 4 F b F D Z < > ' H @ H : \ @ E D * : " (' , H b E D K , > H F > 8 P 4 4 & F @ @ , H H 4 4 F > ' P 4 ' : \ Z < 2 8 @ ' H : \ H @ & F . J R ' , > , F @ ` * , > b H 8 4 N E D * B 4 F > 4 6
8.) @ @ D R V 4 F b F D Z @ , F B R H E D K , > , > 4 B @ @ , > 4 6 F H H 4 3 8 7 @ & > P 4 4 ;) A 1 9 7 5 (@ " , 8 4 D b B @ @ b H @ < , > @ 4 4 @ @ R H : \ @ : 4 ' H E D ' @ F V , F @ H H @ D P 4 4 & F @ @ , H H 4 4 F 7 @ & > P 4 6 ;) A 1 9 7 5 (@ " : ` \$ @ : 4 @ & 4 @ @ @ & F , D , 2 @ > ' D T , > 4 4 > ' P 4 ' : \ Z N H < @ , > > Z N 2 8 @ & 4 4 E D ' 8 4 , E D K , > b < Z N E D 4 < , O * J > ' D @ > @ B D 8 2 8 (D 2 8 ,
9.) @ @ D R V 4 F b F D Z E D K J H & F , > , @ N 4 Z , < , D Z * : b E D * J E D O * , > b E D O 4 H < @ , > > Z N B R H 6 4 2 @ B 4 D \$, > b 4 < 4 4 < @ J H E D * J F < @ D H 4 F @ \ 2 8 > 4 > @ Z N H N @ @ 4 6 > ' E D K , D F B P 4 ' : \ Z N R D 4 , E D * @ D > b V 4 N @ H L ' : \ F 4 L 8 P 4 4 & P : b N 8 @ F E D E H H 8 8 > b B @ * , : 8 4 H < @ , > > Z N B R H 6

10.) @ @ D R V 4 F b F H Z E D F H ; E I G 4 > P 4 : \ Z , (D > H 6 Z ,
@ \$ * 4 , > b F H @ E D K , > H F @ : ' F @ > Z , E D H D 4 4 < , H @ Z
" * < 4 4 H D H @ @ @ 8 H D b E D 4 @ * ' R , 8 4 0 , 8 ;) A & P : E N @ \$ F B R , > b
> F 8 \ 8 ' H @ 8 2 @ > @ > * , O @ H 4 * @ D F @ , H @ H H D > F E D H Z N
@ , D H D @

11.) @ @ D R V 4 F b F H Z , E D K , > b V 4 H D > 2 H Z 6 D O 4 K ;) A
" 8 H 4 2 D ' H 2 4 > Z 6 @ \$, > @ Z R @ 6 4 8 @ L 4 , > P 4 : \ @ 6 4 L @ D ' P 4 6 @
H D > 2 H @ F 4 H < , ;) A & F @ @ H H 4 4 F > ' P 4 : \ Z < 2 8 @ @ ' H : \ H @ .
E ' H 6 P : \ @ 4 F @ ' * J H & D ' < 8 N F @ N 8 @ B H > H Z N @ ' \ @
8 @ D 4 ' P 4 > Z , P , > H Z * : b \$ @ \$ Z F > ' D T , > b < 4 ! * D F ' , 8 8 ` R b
> @ , D ' H : , L @ @ 4 H : , L ' 8 @ H 8 N 8 @ D 4 ' P 4 > Z N P , > H D @ \$ * J H 8 ' 8
< @ > @ F 8 D , B D * ' > Z & F , E D H D 4 H +] 7 ?? = * : b F @ H @ , > b
< , O * J > ' D @ > @ @ F E D 8 @ R > 4 8 ' !

E D * : ' (, H) @ @ D R V 4 F b F H Z < H ' H : \ @ 4 2 R 4 H E D * : @ , > b
; E I G 8 H Z , 8 F ' H b & , * D > b F 4 H < ^ , 8 H D > @ @ @ \$, > ' * ' > Z < 4 * : b
@ J V , F @ , > b 8 H D b 2 ' @ * ' R 6 8 4 0 , 8 ;) A 4 8 H Z , \$ * J H 4 < B D * ' > Z
F , E D H D 4 H < +] 7 ?? = & P : E N 4 N 8 2 @ > @ @ E D 4 H H b

E D F 4 H) @ @ D R V 4 F b F H Z 7 @ & > P 4 4 ;) A 1975 (@ " J & * @ 4 H
3 F B @ > 4 H : \ @ @ F , E D H D b + 8 D B , 6 F 8 6 ^ 8 @ @ 4 R , F 8 6 8 @ 4 F 4 4 ? D ' > 4 2 P 4 4
? \$ * 4 , > > Z N = ' P 4 6 (+] 7 ?? =) * @ 1 4 > b 1995 (@ " @ H @ , E D 4 K " H : 4 @ 4
> F @ V J D 2 ` P 4 ;

E D F 4 H 3 F B @ > 4 H : \ @ @ F , E D H D b + 8 D B , 6 F 8 6 ^ 8 @ @ 4 R , F 8 6 8 @ 4 F 4 4
? D ' > 4 2 P 4 4 ? \$ * 4 , > > Z N = ' P 4 6 (+] 7 ?? =) F @ @ V 4 H & , <) @ @ D R V 4 F b
F H Z < 7 @ & > P 4 4 ;) A 1975 (@ " @ E D 4 H H 4 > F @ V , 6 D 2 ` P 4 4

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАКЛАДНОЙ СМГС В КАЧЕСТВЕ ТРАНЗИТНОЙ
ТАМОЖЕННОЙ ДЕКЛАРАЦИИ

С 2014 № 50

принята 25 октября 2002 года Рабочей группой ЕЭК ООН
по таможенным вопросам, связанным с транспортом

Рабочая группа ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом,

выражая озабоченность отсутствием согласованных общеевропейских процедур таможенного транзита для железнодорожного транспорта,

подчеркивая важность бесперебойного и эффективного функционирования процедур таможенного транзита для железнодорожного транспорта в тех регионах, где они не существуют,

будучи преисполнена решимости способствовать развитию международной торговли и перевозок товаров, в частности, между Договаривающимися сторонами Соглашения о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС),

будучи убеждена, что единые транзитные процедуры, устраняющие ненужные простои из-за многократного повторения таможенных формальностей, принесут пользу международным железнодорожным перевозкам,

до завершения работы по подготовке конвенции о процедуре международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с применением накладной СМГС и последующей деятельности по созданию конвенции ЕЭК ООН, регулирующей таможенный транзит железнодорожным транспортом в общеевропейском масштабе, единогласно принимает решение о следующих краткосрочных мерах, которые должны быть как можно скорее введены в действие компетентными органами Договаривающихся сторон СМГС:

1. В целях развития международных железнодорожных перевозок в регионе действия СМГС его Договаривающиеся стороны, возможно, пожелают упростить транзитные железнодорожные операции путем использования накладной СМГС в качестве транзитной таможенной декларации;
2. Договаривающиеся стороны, пожелавшие упростить транзитные железнодорожные операции, признают накладную СМГС в качестве национальной транзитной

таможенной декларации и не требуют каких-либо иных транзитных таможенных деклараций;

3. Настоящая резолюция, несмотря на условия пункта 2, не исключает возможности использования национальной транзитной таможенной декларации в качестве альтернативы накладной СМГС.
4. Накладная СМГС заполняется на языке страны отправления, а также на русском или китайском - рабочих языках Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД);
5. Договаривающиеся стороны просят ОСЖД оказать всю необходимую помощь по распространению накладной СМГС в качестве транзитной таможенной декларации в Договаривающихся сторонах СМГС;
6. Договаривающиеся стороны СМГС активизируют усилия для завершения работы над конвенцией о процедуре международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с применением накладной СМГС;

просит Договаривающиеся стороны СМГС до 1 апреля 2003 года уведомить Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии (ЕЭК) ООН о принятии настоящей резолюции;

просит Исполнительного секретаря ЕЭК ООН информировать все Договаривающиеся стороны СМГС, а также ОСЖД о принятии настоящей резолюции.
